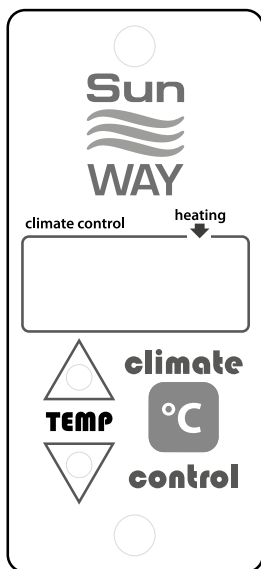


**Thermostat «Four digital indicator electronic controller»
Термостат "Четырех индикаторный цифровой электронный контроллер"**



MAINTENANCE INSTRUCTION. 2

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ 6

OPERATING INSTRUCTION FOR «Four digital indicator electronic controller»

Thermostat "Four digital indicator electronic controller" (hereinafter thermostat). The two-channel microprocessor thermal controller with a NON-programmer, manual adjustment of the room temperature, ensuring You high comfort, efficiency and safety. The heating is carried out by means of two temperature sensors, one controls the room temperature, which enables to minimize the power consumption and as well to set for each room the individual temperature; another sensor monitors the surface temperature of the heater that maximizes its security (excludes overheating under high voltage power supply, covering and tipping of the device, it provides the possibility to limit the temperature in children rooms, etc.).

Besides it, the thermostat will warn you about the lack of earthing in the mains. You set for yourself the necessary temperature in the room (it is possible according to the hourly programme with daily or weekly cycle), the thermostat, depending on heat losses in the room, automatically adjusts the temperature of the heater itself, as well as the load on the electricity grid (100% or 50% of capacity). Switching on and off of the heater is carried out electronically (silently, without sparks and noise). The heater works as much as required to maintain the needed temperature in the room, without spending any extra kilowatt of electricity and therefore doesn't need the turning off even during the summer period.

- ☞ Temperature setting range in the room «Comfort» +5 ... + 35 ° C, step of 0,5 ° C.
- ☞ Setting range of value, detecting the temperature «Economy» -9,5 ° (below Comfort temperature) 0 ° ... (equal to Comfort) ... + 9,5 ° (higher than Comfort).
- ☞ Setting range of the surface temperature limit 40 ... 72 ° C (95 ° C).

The thermostat configuration functions listed below can be configured in a proper function menu:

- duration of the program cycle (weekly, 24 h);
- open window function;
- switch grounding mode / NON - grounding mode;
- work with auto power reduction to 50%.

To enter the functional menu:

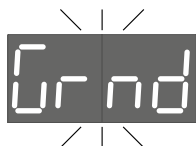
Simultaneously press both buttons and keep (while the heater is on), until you enter «modes menu». Flashing symbols «OPT» indicate that you entered into «modes menu».

After that, release the buttons and press one of them in sequence until the desired function is selected.

REQUIREMENTS FOR EFFICIENT HEATING AND SAFETY

- ➔ Install the heater according to the enclosed installation instructions.
- ➔ Ensure the correct positioning of the outside air temperature sensor in the room (eliminate maximum the influence of the temperature of the heater itself, contact with the floor and walls).
- ➔ Turn on the heater to the socket with grounding and make sure you turned it on by absence of warning 'Grnd' at the display (see. Below).

Note: If the heater can not be controlled by pressing the buttons, see «Unlocking the buttons.»



☞ The thermostat of the heater during turning on and as well as during operation of the device controls the device grounding and in case its absence gives the warning (Fig. left) and then, depending on set function (see below), disables heating, waiting for the grounding appearance or after the warning enables the work without the grounding.

☞ To enter the mode «No grounding - no heating» (stopping heating in the absence of grounding), it is necessary press both buttons and keep (while the heater is on), until you enter «modes menu». Flashing symbols «OPT» indicate that you entered into «modes menu». (For turning off mode «No grounding - no heating» do the same action) Select the operating mode with or without grounding (fig. on the right). While flashing the digits «OPT» on the display, please press any button. While the digits «nGnd» («No grounding - no heating») is displayed, to confirm your choice both buttons must be pressed and held.

Attention! Operation of the heater without grounding is not allowed. This function is intended only for device testing during the absence of the socket with an earth connection.

HEATER CONTROL

☞ During operation of the heater the display shows the room temperature (thermometer with a measuring range from -9.5 ° C to + 99,5 ° C). "Heating" - heating detector (the point on - full power, flashing point - 50% of capacity).

Attention! Alternately displaying of the temperature and time means that the heater runs the program. ☉

🔴 **Setting the room temperature.** Press any button. Appears and starts flashing the setpoint 'C' (Comfort) of the temperature. As long as the value is flashing, by pressing, you can change the set temperature (for auto-repeat it is necessary to hold the button). If the button is not pressed for more than 5 seconds, it will go out of the setting mode (the value stops flashing) *. In this case, if the temperature value was changed, the work on the program will be shut down! ☉

Attention! Do not raise the temperature value for the rapid warm-up of the room, it can lead to unnecessary costs for electricity.

Work without grounding



Work only with the grounding

Heating



Locked



🔒 **«Button lock mode» (protection from children, etc.)** In main operating mode (with the heating on) press and keep both buttons for 5 seconds until the digits on display change (with an audible signal).

While «Button lock mode» is on, any press of a button will trigger only a low audible signal. Unlocking buttons has become the same as locking them.



Unlocked

Heating turned on →



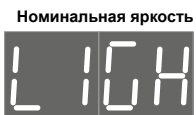
☉ **Turning off and on of the heating.** Press and hold one of button (more than 2 seconds) until the appropriate indication and audible confirmation appears. Attention! When the heating is turned off, LED brightness is lowered and the heater works only in thermometer mode.

Heating is switched off →



Setting the brightness of the indicator light. During off mode briefly press both buttons. Within 3 seconds (until «LIGH» is displayed), by pressing the '+' button the brightness can be increased and by pressing the '-' button the brightness can be lowered. In general 22 steps of brightness are provided. With one short signal of the high tone the recommended brightness is determined for indicators with green light, and with two signals for indicators with red, amber and blue glow.

Caution: when you exit the «LIGHT» mode, the brightness decreases, as the heating is off.



Viewing the surface temperature of the heater. Briefly press both buttons. The surface temperature of the heater will be displayed for five seconds, and then the indication of the room temperature (time) renews.

Attention! If the surface temperature of the heater is showed continuously, then the remote sensor is not connected (damaged). Irrespective of the room temperature the heater surface will be warmed continuously to the set value «P» (see below).



Setting the limit temperature of the heater surface.

During heating according to the room sensor the temperature of the heater surface is automatically set depending on heat losses in the room and can be between room temperature and set top limit. The limit is set at the factory 72/95 °C (maximum), but you can set it lower (children's room, etc.). Keep in mind that the more you restrict the limit of the heating in the heater, the less area he will be able to warm up.



To set the limit temperature, press any button. It will be displayed and start to blink the set air temperature in the premises 'C'. As long as the value is flashing at the same time press and hold both buttons for at least 2 seconds. After the beep, it is displayed and starts flashing the set limit of the surface temperature of the heater 'P'. Set the new value and wait for 6 seconds to exit from the setting mode.

If you do not have enough power from the mains (knocks out the circuit) turn on the mode of automatically reducing the power of the heater (by 50%) when the temperature is reached.

To turn on/off this «50% - mode» press both buttons and keep (while the heater is on), until you enter «modes menu». Flashing symbols «OPt» indicate that you entered into «modes menu».

While flashing digits «OPt», press any buttons until the corresponding indication appears (fig. on the right). To confirm your mode, press and hold both buttons.

Without power autoreduction



Автопонижение мощности

The «timer mode» - (mode with postponed switching off of heating).

In the main operating mode (while the heater is on), press and hold one of the buttons until the digits « --h» appear (fig. on the right). Note! You must enter the operating time of the heater (1...12 hours) while the digits « --h» are on the display.

For convenience, after pressing any button, the entry will start from the last entered time value.

The timer can be terminated:

- from the modes menu;
- finishing the time;
- when you turn on the hourly program
- when heating is switched off (OFF).



«OPEN WINDOW MODE»

«Open window mode» - provide detection of opened window. Thermostate react on quick room temperature drops in a few degrees for a certain time. Room temperature drops trigger sounds indication as remind you to close the window.

Indication for active «Open window mode», the digits «OPEn» on display while heating mode switch to «Antifreeze mode».

For activate «Open window mode» - please press and keep both buttons on thermostat then plug in to power socket till start flashing digits «OPt» on the display. While digits «OPt» flashing you may activate or deactivate that mode by pressing any button. The digits «nOPn» indicate on disabled «Open window mode» (fig. on the right).

For finalizing your chose please press both buttons on thermostat.

Note: Pressing any button after finalizing your chose, will trigger cancel «Open window mode» with return to default mode.

Also, while room temperature arise after window would closed the «Open window mode» would be automatically switch to default.

«Open window mode» is enabled



«Open window mode» is disabled

WARRANTY

The warranty period of the heater temperature controller is 24 months from the sales date.

Warranty service is carried out by providing a passport for the article with the note about the sales date and stamp of the seller.

Heater, which is provided for repairing must be clean!

During the warranty period the manufacturer provides free electronic part repair of the heater in the case of its non-compliance to the technical requirements when the consumer observes storage, installation and operation.

Thermal controller is not subject to warranty in the following cases:

1. The end of the warranty period.
2. Operating conditions do not meet the requirements of this instruction.
3. The product has traces of mechanical damage, breach of sealing, scorching contacts of the plug.
4. The presence of traces of flooding, foreign objects under the cover of controller. The warranty and after-sales service is carried out at the place of purchase.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ «Четырех индикаторного цифрового электронного контроллера»

Термостат "Четырех индикаторный цифровой электронный контроллер" (далее термостат) представляет собой двухканальный микропроцессорный НЕ-программируемый терморегулятор с ручным управлением температуры в помещении. Он предназначен для управления обогревателем, обеспечивая Вам высокий комфорт, экономичность и безопасность. Обогрев осуществляется с помощью двух датчиков температуры: первый контролирует температуру воздуха в помещении, что позволяет минимизировать расход электроэнергии, а также задавать в каждой комнате индивидуальную температуру; второй термодатчик контролирует температуру поверхности самого обогревателя, что максимально обеспечивает его безопасность (исключает перегрев при повышенном напряжении электросети, накрывании или опрокидывании прибора, дает возможность ограничить температуру в детских комнатах и т.п.).

Кроме того контроллер будет предупреждать Вас об отсутствии заземления в электросети. Вы задаете для себя необходимую температуру в помещении (можно по часовой программе с суточным либо недельным циклом), контроллер в зависимости от теплопотерь помещения автоматически подстраивает температуру самого обогревателя, а также нагрузку его на электросеть (100% или 50% мощности). Включение и выключение нагревателя осуществляется электронным способом (бесшумно, без искр и помех). Обогреватель работает ровно столько, сколько требуется для поддержания заданной температуры в помещении, не тратит ни одного лишнего киловатта электроэнергии и поэтому не нуждается в отключении даже на летний период.

- ☞ Диапазон установки температуры воздуха в помещении "Комфорт" +5...+35°C, шаг 0,5°C.
- ☞ Диапазон установки значения, определяющего температуру "Эконом" -9,5° (ниже температуры Комфорт)...0° (равна Комфорту)...+9,5° (выше Комфорта).
- ☞ Диапазон установки предельной температуры поверхности обогревателя 40...72°C (95° C).

Нижеперечисленные функции конфигурации термостата можно настроить в отдельном функциональном меню:

- длительность цикла программы;
- функция незакрытого окна;
- работа с заземлением и без заземления;
- работа с автопонижением мощности до 50%.

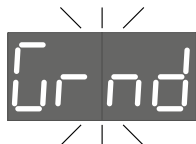
Для входа в функциональное меню необходимо при включении обогревателя в сеть зажать обе кнопки и удерживать их до входа в меню (появления мигающих символов "OPt" на дисплее). После этого отпустите кнопки и последовательно нажимайте одну из них до выбора нужной функции.



ТРЕБОВАНИЯ ДЛЯ ЭФФЕКТИВНОГО ОБОГРЕВА И БЕЗОПАСНОСТИ

- ➔ Установите обогреватель согласно прилагаемой инструкции по монтажу.
- ➔ Обеспечьте правильное расположение внешнего датчика температуры воздуха в помещении (максимально исключить влияние температуры самого обогревателя, соприкосновение с полом и стенами).
- ➔ Включите обогреватель в электросеть с заземлением и убедитесь в наличии его по признаку отсутствия предупреждения 'Grnd' (см. ниже).

Внимание: Если обогреватель не управляется при нажатии кнопок, смотрите "Разблокировка кнопок".



☛ Термоконтроллер обогревателя при включении в электросеть, а также в течении всей работы контролирует наличие заземления и в случае его отсутствия выдает предупреждение (рис. слева), после чего, в зависимости от заданной функции (см. ниже), или запрещает обогрев, ожидая появления заземления, или после предупреждения разрешает работу без заземления.

☛ Для включения функции прекращения обогрева при отсутствии заземления, а также выключения её, необходимо при включении обогревателя в сеть зажать обе кнопки и удерживать их до входа в функциональное меню. После появления мигающих символов «OPt» на дисплее, отпустите кнопки и последовательно нажимайте одну из них, выберите режим работы с заземлением либо без него (рис. справа).

Для этого в момент индикации «nGrnd» следует нажать и удерживать обе кнопки.

Внимание! Работа обогревателя без заземления не допускается. Данная функция предназначена исключительно для проверки работоспособности прибора в условиях отсутствия розетки с заземлением.

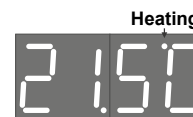
Работа без заземления



Работа только с заземлением

УПРАВЛЕНИЕ ОБОГРЕВАТЕЛЕМ

☝ Во время работы обогревателя на индикаторе отображается температура воздуха в помещении (термометр с диапазоном измерения от -9,5°C до +99,5°C). "Heating" – индикатор нагрева (точка горит – полная мощность, точка мигает – 50% мощности). **Внимание!** Поочередное отображение температуры и времени обозначает, то что обо-греватель работает по программе. ☹



☝ **Установка температуры воздуха в помещении.** Нажмите любую кнопку. Отобразится и начнет мигать заданное значение температуры 'C' (Комфорт). Пока значение мигает, нажатием кнопок можно изменять заданную температуру (для автоповтора кнопку нужно удерживать). Если кнопки не нажимать более 5 секунд, то выполнится выход из режима установки (значение перестанет мигать)*. **При этом, если значение температуры изменялось, работа по программе будет выключена!** ☹ **Внимание!** Не завышайте значение температуры в ожидании более быстрого прогре-ва помещения, это может привести к лишнему расходу электроэнергии.



Заблокировано



☝ **Блокировка кнопок** (защита от детей и т.п.) При включенном обогревателе, в основном режиме работы, нажмите обе кнопки и удерживайте их в течение 5 секунд до появления соответствующей индикации и звукового подтверждения. После этого прибор на нажатия кнопок будет реагировать только низким звуковым сигналом.

Разблокирование кнопок выполняется так же как и их блокирование.

Разблокировано



Обогрев включен →



☝ **Выключение и включение обогрева.** Нажмите и удерживайте одну из кнопок (более 2-х секунд) до появления соответствующей индикации и звукового подтверждения. **Внимание!** При выключенном обогреве яркость свечения индикатора понижена и обо-греватель работает только в режиме термометра.

Обогрев выключен →



🔊 **Регулировка яркости свечения индикатора.** В режиме выключенного обогрева кратковременно нажмите обе кнопки. В течении 3-х секунд (пока индицируется "LIGH") нажатием кнопки '+' можно увеличивать яркость, а нажатием кнопки '-' уменьшать. Всего предусмотрено 22 ступени яркости. Одним коротким звуковым сигналом высокого тона обозначена рекомендуемая яркость для индикаторов с зеленым свечением, а двумя сигналами для индикаторов красного, янтарного и синего свечения.

Внимание: При выходе из режима "LIGH" яркость понижается, т.к. обогрев выключен.

Номинальная яркость



👁️ **Просмотр температуры поверхности обогревателя.** Кратковременно нажмите обе кнопки. В течение пяти секунд будет отображаться температура поверхности обогревателя, после чего возобновится индикация комнатной температуры (времени).

Внимание! Если температура поверхности обогревателя отображается постоянно, значит выносной термодатчик не подключен (поврежден). При этом не зависимо от температуры в помещении поверхность обогревателя будет постоянно нагреваться до заданного значения 'P' (см.ниже).



🔧 Установка предельной температуры поверхности обогревателя.

При обогреве по комнатному датчику температура поверхности обогревателя автоматически задается в зависимости от теплотеперь помещения и может находиться между комнатной и установленным верхним пределом. На заводе установлен предел 72/95°C (максимум), но Вы можете установить его более низким (детская комната и т.п.). Учтите, что чем больше Вы ограничите предел нагрева обогревателя, тем меньшую площадь он сможет обогреть.



Для установки предельной температуры нажмите любую кнопку. Отобразится и начнет мигать установленное значение температуры воздуха в помещении 'C'. Пока значение мигает одновременно нажмите и удержите обе кнопки не менее 2-х секунд. После звукового сигнала отобразится и начнет мигать установленное значение предельной температуры поверхности обогревателя 'P'. Установите новое значение и подождите 6 секунд для выхода из режима установок.

Без автопонижения мощности

Если у Вас не хватает мощности электросети (выбивает защитный автомат) можете включить функцию автоматического понижения мощности (на 50%) при достижении заданной температуры.



✳️ Для включения, а также выключения данной функции, необходимо при включении обогревателя в сеть зажать обе кнопки и удерживать их до входа в функциональное меню (появления мигающих символов «OPt» на дисплее).

После этого последовательно нажимайте одну из кнопок до появления соответствующей индикации (рис. справа) Для выбора варианта работы нажмите и удерживайте обе кнопки одновременно.



Автопонижение мощности

⌚ Таймер отложенного выключения обогрева.

При включенном обогревателе, в основном режиме работы, следует нажать и удерживать одну из кнопок до появления символов "--h" (рис. справа). Пока символы отображаются на дисплее, следует ввести время работы обогревателя (1...12 часов).

Для удобства, после нажатия любой кнопки, ввод будет начинаться с последнего введенного значения времени.

Прекращение работы таймера осуществляется:

- из функционального меню;
- по истечении времени;
- при включении работы по часовой программе
- при выключении обогрева (OFF).



🪟 ФУНКЦИЯ НЕЗАКРЫТОГО ОКНА

Если в режиме Комфорт или Эконом в течении определенного времени температура быстро опустится на несколько градусов, термостат начнет подавать звуковые сигналы, напоминающие о необходимости закрыть окно.

При этом на индикаторе помимо текущей температуры/времени периодически будет отображаться индикация «OPE». При этом обогреватель перейдет в режим Антизамерзания.

Функция исходно отключена производителем.

Для ее активации необходимо при включении обогревателя в сеть зажать обе кнопки и удерживать их до входа в функциональное меню. После появления мигающих символов «OPt» на дисплее, отпустите кнопки и последовательно нажимайте одну из кнопок до появления на дисплее символов «nOPn» (рис. справа). Затем, нажав одновременно обе кнопки, включите функцию.

Данный режим можно сбросить в начальное состояние нажатием любой кнопки.

Либо после закрытия окна он сбросится автоматически после прироста температуры за определенный промежуток времени.

функция незакрытого окна активна



функция незакрытого окна не активна

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок эксплуатации термостата обогревателя 24 месяцев со дня продажи.

Гарантийное обслуживание осуществляется при предоставлении паспорта на изделие с отметкой о дате продажи и штампом продавца.

Обогреватель, здаваемый в ремонт должен быть чистым!

В течение гарантийного срока эксплуатации изготовитель производит безвозмездно ремонт электронной части обогревателя в случае несоответствия её требованиям технических условий при соблюдении потребителем правил хранения, подключения и эксплуатации.

Термостат не подлежит гарантийному обслуживанию в следующих случаях:

1. Окончание гарантийного срока эксплуатации.
 2. Условия эксплуатации не соответствуют требованиям настоящей инструкции.
 3. Изделие имеет следы механических повреждений, нарушение пломбирования, подгорание контактов сетевой вилки.
 4. Наличие следов заливания, попадания посторонних предметов под крышку контроллера.
- Гарантийное и послегарантийное обслуживание производится по месту приобретения.

